



La traversée de la mer rouge. Peinture de Santi Di Tito (1536 -1603)

## Moïse et Yitro

### Jéthro reconnaît Dieu

*Jéthro, le beau père de Moïse, vient rejoindre son gendre installé au pied du Sinaï avec le peuple d'Israël.*

*Lors de leur repas de retrouvailles, l'ancien prêtre de Madian déclare qu'il reconnaît Dieu, à travers Sa justice immanente : A savoir les Egyptiens ont été frappés par l'eau, comme eux-mêmes avaient frappé les bébés d'Israël par l'eau.*

### שמות פרק יח

(י) וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְרוּךְ יְקֹוֹק אֲשֶׁר הִצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וּמִיַּד פַּרְעֹה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת הָעָם מִתַּחַת יַד מִצְרַיִם:  
(יא) עֲתָה יִדְעֵתִי כִּי גָדוֹל יְקֹוֹק מִכָּל הָאֱלֹהִים כִּי בִדְבַר אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיהֶם:

### רשב"ם

כי בדבר - כלומר כי על כל דבר אשר זדו מצרים עליהם נתעולל בהם. זהו עיקר פשוטו:

### Exode chapitre 18

10- Jéthro dit: "Loué soit l'Éternel, qui vous a sauvés de la main des Egyptiens et de celle de Pharaon, qui a soustrait ce peuple à la main des Egyptiens!"

11- Je reconnais, à cette heure, que l'Éternel est plus grand que tous les dieux, puisqu'il a été dans cette circonstance où l'on avait agi tyranniquement à leur égard."

### Rachbam (1080 -1160)

Car par la chose: c'est-à-dire selon la manière dont les Egyptiens ont agi contre eux (les Hébreux, en noyant leurs bébés), ainsi furent-ils punis (par l'eau de la mer). Et tel est le vrai sens littéral.